



XV Semana Europeia Cicloturismo da UECT

29.06 - 06.07 | 2019



Aldeia Histórica
Village Historique
Belmonte
Portugal

**GUIA
GUIDE**

**CYCLIN'
PORTUGAL**



**Doze aldeias
centenas de histórias,
milhares de quilómetros ...**

www.aldeiahistoricasdeportugal.com



Piódão

Índice / Index

2 Município Belmonte

Municipalité Belmonte

Aldeias Históricas de Portugal

Villages Historiques du Portugal

3 Federação Portuguesa de Ciclismo

Fédération Portugaise de Cyclisme

União Europeia de Cicloturismo

Union Européene de Cyclotourisme

4 Programa Resumo

Resumé du programme

5 Locais e horários

Lieux et horaires

6 Espetáculos de Música

Spectacles de Musique

7 Monumentos e Museus

Monuments et Musées

8 Mapa de Belmonte

Carte de Belmonte

10 Percursos BTT

Routes VTT

14 Parceiros comerciais

Partenaires commerciaux

15 Regras das Áreas de Campismo

Règlement du Terrain de Camping

16 Ficha Técnica e Contactos

Fiche Technique et Contacts



Município de Belmonte

Municipalité de Belmonte



É com orgulho que vemos Belmonte ser o coração de uma Europa saudável, desportiva e em festa. Receber a Semana Europeia de Cicloturismo é para nós uma honra e um prazer.

A população de Belmonte e de toda a região, está preparada para receber os milhares de visitantes que estão previstos pela organização da Federação Portuguesa de Ciclismo e da União Europeia de Cicloturismo UECT.

Vão ser dias de alegria, por podermos partilhar com tantos amantes da natureza e do bem-estar, as nossas paisagens de montanha, a nossa herança histórico-religiosa, a nossa gastronomia... a cultura de uma região afável e que sabe receber.

Sejam bem-vindos.

Vamos pedalar juntos nesta aventura!



Nous sommes heureux de recevoir une Europe saine, sportive et festive.

Accueillir la Semaine Européenne du Cyclotourisme est un honneur et un plaisir pour nous.

La population de Belmonte et de toute la région est prête à recevoir les milliers de visiteurs prévus par l'organisation de la Fédération Portugaise de Cyclisme et de l'Union Européenne de Ciclotourisme (UECT).

Je crois qu'il y aura de nombreux jours de fête au cours desquels nous pourrons partager avec tant d'amoureux de la nature et du bien-être, de nos paysages de montagne, de notre patrimoine historique et religieux, de notre gastronomie... la culture d'une région affable qui sait recevoir.

Bienvenue.

Montons ensemble dans cette aventure!

António Rocha

President de la Municipalité de Belmonte

Aldeias Históricas de Portugal

Villages Historiques du Portugal



Por entre Castelos e muralhas, paisagens a perder de vista e natureza em estado puro, percorrer o território das Aldeias Históricas de Portugal é uma experiência inesquecível. Com um sem fim de trilhos para caminhadas e percursos de bicicleta, as Aldeias Históricas de Portugal são sem dúvida um destino para aventureiros.

A Rede das Aldeias Históricas de Portugal congratula-se pela escolha deste território para a Semana Europeia de Cicloturismo, confiante de que estes lugares ficarão para sempre guardados na memória dos participantes do evento. Com certeza vão querer voltar, com os seus amigos e família, depois desta aventura em duas rodas pelas Aldeias Históricas de Portugal.



«Parmi les châteaux et les murs, les paysages à perdre de vue et la nature à l'état pur, se promener sur le territoire des villages historiques du Portugal est une expérience inoubliable. Avec des sentiers de randonnée et des pistes cyclables sans fin, les villages historiques du Portugal sont sans aucun doute une destination pour les aventuriers.

Le Réseau des Villages Historiques du Portugal se félicite du choix de ce territoire pour la Semaine Européenne de Cyclotourisme, confiant que ces lieux resteront à jamais dans la mémoire des participants à la manifestation. Ils voudront sûrement revenir avec leurs amis et leur famille, après cette aventure sur deux roues par les villages historiques du Portugal.

António Robalo

Président de Aldeias Históricas de Portugal

Federação Portuguesa de Ciclismo

Fédération Portugaise de Cyclisme



É com grande satisfação que a Federação Portuguesa de Ciclismo recebe a XV Semana Europeia de Cicloturismo. É uma iniciativa que prova a abrangência dos públicos praticantes de ciclismo e que demonstra, mais uma vez, a capacidade que o ciclismo tem para dinamizar territórios do interior, unindo a prática de atividade física, o turismo e a cultura.

Esta é a maior iniciativa de cicloturismo alguma vez realizada em Portugal, com mais de 1250 participantes, a esmagadora maioria estrangeiros, que durante uma semana vão conhecer o melhor que as Aldeias Históricas de Portugal têm para oferecer.

Agradecemos o inestimável contributo da UECT, do Município de Belmonte e das Aldeias Históricas de Portugal, parceiros de organização, pela confiança depositada na capacidade da FPC para colocar de pé esta iniciativa.

Este evento é uma montra do potencial do programa Cyclin'Portugal, pois atrai ciclistas estrangeiros para férias com bicicleta no território português e contribui para a divulgação externa de Portugal enquanto território com condições de excelência para a prática do ciclismo.

Fazemos votos para que todos os participantes tenham uma estada agradável e repleta de momentos e de experiências inesquecíveis, num território magnífico para pedalar e com muita História para descobrir.



C'est avec une grande satisfaction que la Fédération Portugaise de Cyclisme organise la 15e Semaine Européenne de Cyclotourisme. Une initiative qui prouve la portée des publics cyclistes et démontre, une fois encore, la capacité du cyclisme à dynamiser le territoire de l'intérieur en alliant la pratique de l'activité physique, du tourisme et de la culture.

C'est la plus grande initiative de tourisme jamais organisé au Portugal, avec plus de 1.250 participants, l'écrasante majorité étrangère, que pour une semaine connaîtront les meilleurs que les Villages Historiques du Portugal ont à offrir.

Nous sommes reconnaissants à l'UECT, à la Municipalité de Belmonte et aux Villages Historiques du Portugal, partenaires de l'organisation, pour leur confiance dans la capacité de la FPC à organiser cette initiative.

Cet événement est une vitrine du potentiel du programme Cyclin'Portugal, qui attire les étrangers pour des vacances à vélo au Portugal et contribue au rayonnement du Portugal en tant que territoire offrant d'excellentes conditions pour le cyclisme.

Nous souhaitons à tous les participants un séjour agréable et riche en moments et expériences inoubliables, dans un territoire magnifique à pédaler et avec beaucoup d'histoire à découvrir.

Delmimo Pereira

Président de la FPC



União Europeia de Cicloturismo

Union Européene de Cyclotourisme



Os principais objetivos da União Europeia de Cicloturismo (UECT) estão associados às Federações Europeias que gerem a disciplina do ciclismo e, além disso, reúnem cicloturistas em torno de eventos de qualidade.

O objetivo da Semana Europeia é promover o cicloturismo como uma excelente forma de conhecimento e partilha, descobrindo e promovendo entre os europeus a amizade e solidariedade, apesar da barreira da língua.

A vossa participação neste evento mostra confiança nas nossas iniciativas e os cerca de 1 250 participantes de 12 países, mostram que estamos no bom caminho relativamente aos nossos objetivos e ao reconhecimento do trabalho realizado pelo Comité Executivo da UECT e da FPC.

Esta é também uma excelente ocasião para os participantes conhecerem Belmonte e as restantes Aldeias Históricas de Portugal, numa bela região que oferece estradas calmas e paisagens bucólicas que o vão deixar com uma excelente memória desta Semana Europeia.

Um agradecimento aos membros da Federação Portuguesa de Ciclismo (FPC), e particularmente à Vila de Belmonte, que receberam de braços abertos a organização desta 15ª edição da Semana Europeia. Tenho plena confiança no sucesso deste evento, que espero que exceda todas as vossas expectativas.



Les grandes orientations de l'Union Européenne de Cyclotourisme (UECT) sont d'associer les Fédérations Européennes pratiquant notre discipline et par-delà réunir les cyclotouristes autour d'évènements porteurs.

La Semaine Européenne de Cyclotourisme a pour objectifs de promouvoir le cyclotourisme, formidable moyen de rencontres et d'échanges entre les peuples en allant à la rencontre de l'autre, tout en découvrant des cultures européennes différentes et en véhiculant l'esprit d'amitié et de solidarité malgré la barrière de la langue.

Votre participation à cet événement est pour nous un gage de confiance en nos actions, la présence de 1 250 participants venant de 12 pays différents avec notamment 1 060 français et la présence de 81 polonais et 51 ukrainiens, atteste que nous sommes dans le vrai par rapport à nos orientations et c'est aussi une reconnaissance du travail effectué par le Comité Directeur de l'UECT et la FPC.

Je souhaite que ce soit également l'occasion pour tous nos amis cyclotouristes de découvrir Belmonte ville historique et sa magnifique région qui par ses petites routes et paysages bucoliques vous laisseront nous en sommes convaincus, un excellent souvenir

Je remercie les membres de la Fédération Portugaise de Ciclismo (FPC) et plus particulièrement la section Vélo pour Tous et la ville de Belmonte qui ont pris l'initiative d'organiser cette 15ème édition de la SE et j'ai pleinement confiance en la réussite de cette manifestation, qui j'espère répondra à vos attentes.

Patrice GODART

Président de l'UECT

Trancoso

Programa resumo / Resumé du programme

_28/06 (sexta-feira)

14:00h - Abertura / Recepção e Secretariado
20:00h - Encerramento do Secretariado

_29/06 (sábado)

08:00h - Abertura / Recepção e Secretariado
08:00h - Percursos **Dia 1 (Sortelha)**
09:00h - Passeio Pedestre em Belmonte
16:00h - Visita ao Museu das Descobertas
18:00h - Encerramento de percursos
19:00h - Encerramento do Secretariado
21:30h - Espetáculo - Grupo Fado Consentido

_30/06 (domingo)

10:30h - Cerimónia Abertura (Castelo)
11:30h - Passeio Cicloturismo Guiado
12:30h - Almoço Piquenique
16:00h - Final do Passeio
21:30h - Espetáculo - Mila Ferreira (Bonsoir Paris)

_01/07 (segunda-feira)

08:00h - Percursos **Dia 3 (Serra da Estrela)**
09:00h - Visita autocarro Castelo Novo e Monsanto
16:00h - Visita guiada à Sinagoga
18:00h - Encerramento de percursos
21:30h - Espetáculo - DJ Música Anos 80

4 _02/07 (terça-feira)

08:00h - Percursos **Dia 4 (Linhares da Beira)**
09:00h - Visita autocarro Almeida e Castelo Rodrigo
16:00h - Visita guiada ao Museu Judaico
18:00h - Encerramento de percursos
21:30h - Espetáculo - Vergílio Faleiro (Música Popular)

_03/07 (quarta-feira)

08:00h - Percursos **Dia 5 (Monsanto)**
09:00h - Visita autocarro Piódão
16:00h - Visita à Quinta dos Termos
18:00h - Encerramento de percursos
21:30h - Espetáculo - Orquestra Ligeira do Exército

_04/07 (quinta-feira)

08:00h - Percursos **Dia 6 (Castelo Novo)**
09:00h - Visita autocarro Marialva e Linhares
16:00h - Visita ao Museu do Azeite
18:00h - Encerramento de percursos
21:30h - Espetáculo - Rancho Folclórico

_05/07 (sexta-feira)

08:00h - Percursos **Dia 7 (Castelo Mendo)**
18:00h - Encerramento de percursos
18:00h - Cerimónia de Encerramento
21:30h - Espetáculo - Filipe Nunes (Música Popular)

_28/06 (vendredi)

14:00h - Ouverture / Réception et secrétariat
20:00h - Clôture de secrétariat

_29/06 (samedi)

08:00h - Ouverture / Réception et secrétariat
08:00h - Parcours **Jour 1 (Sortelha)**
09:00h - Sentier pédestre - Belmonte
16:00h - Visite au Musée des Découvertes
18:00h - Clôture de parcours
19:00h - Clôture de secrétariat
21:30h - Show - Groupe Fado Consentido

_30/06 (dimanche)

10:30h - Cérémonie d'ouverture (château)
11:30h - Tour de cyclotourisme guidée
12:30h - Déjeuner pique-nique
16:00h - Fin du tour
21:30h - Show - Mila Ferreira (Bonsoir Paris)

_01/07 (lundi)

08:00h - Parcours **Jour 3 (Serra da Estrela)**
09:00h - Visite en bus Castelo Novo e Monsanto
16:00h - Visite guidée à la Synagogue
18:00h - Clôture de parcours
21:30h - Show - DJ Musique anéés 80

_02/07 (mardi)

08:00h - Parcours **Jour 4 (Linhares da Beira)**
09:00h - Visite en bus Almeida e Castelo Rodrigo
16:00h - Visite guidée du Musée Juif
18:00h - Clôture de parcours
21:30h - Show - Vergílio Faleiro (Musique Populaire)

_03/07 (mercredi)

08:00h - Parcours **Jour 5 (Monsanto)**
09:00h - Visite en bus Piódão
16:00h - Visite à Quinta dos Termos
18:00h - Clôture de parcours
21:30h - Show - Orchestre Légère D'Armée

_04/07 (jeudi)

08:00h - Parcours **Jour 6 (Castelo Novo)**
09:00h - Visite en bus Marialva e Linhares
16:00h - Visite au Musée de l'huile d'olive
18:00h - Clôture de parcours
21:30h - Show - Groupe folklorique

_05/07 (vendredi)

08:00h - Parcours **Jour 7 (Castelo Mendo)**
18:00h - Clôture de parcours
18:00h - Cérémonie de Clôture
21:30h - Show - Gruppe Locale (Musique Populaire)



Locais e horários / Lieux et horaires

Percursos ■ ■

Local de partida e chegada : Junto ao Castelo
Horários : Partida - 08:00h | Fecho percursos* - 18:00h
(*sinalização de percursos removida a partir das 18h)

Secretariado

Local 28 e 29 junho : Pavilhão Multiusos
Horários : 28 (14:00h - 20:00h) 29 (08:00h - 19:00h)
Local 30 julho a 6 julho : Zona Expo junto ao castelo
Horários : 08:00h / 10:00h - 16:30h / 19:00h

Zona Expo*

Local : Junto ao Castelo
Horários : 16:00h / 22:00h
(*de 29 junho a 5 julho)

Refeições diárias SECT*

Local : Refeitório EB 2,3 de Belmonte
Horários : Pequeno almoço - 07:30h / 10:00h | Jantar - 19:00h / 21:00h - Pequenos almoços do camping «Rio» servidos no local
(*requer a aquisição prévia da senha de refeição)

Parques de caravanas

Receção : Em cada parque
Horários : 08:00h / 20:00h

Parques de campismo (rio e estádio)

Receção : Em cada parque
Horários : 08:00h / 20:00h

Espetáculos de animação noturna

Local : Zona Expo junto ao castelo / interior do castelo
Horário : 21:30h

Visitas guiadas a museus

Local* : Junto de cada museu
Horário : 16:00h (*requerem pagamento de entrada e têm número limitado de participantes)

Visitas à Quinta dos Termos

Local* : Castelo
Horário : 15:30h (*requer reserva e tem número limitado de participantes)

Visitas em autocarro às Aldeias Históricas

Local de partida : Castelo
Horários : 09:00h - 18.00h (*cada visita terá um programa específico a ser divulgado entregue)

Parcours ■ ■

Lieu de départ et arrivé : À côté du château
Horaire: départ - 08h00 | Clôture * - 18h00
(*Signalisation retiré à partir de 18h)

Secretariat

Lieu 28 et 29 juin : Pavillon Polyvalent
Horaire : 28 (14:00h - 20:00h) 29 (08:00h - 19:00h)
Lieu 30 juin a 6 juillet : Zone Expo à côté du château
Horaire : 08h00 / 10h00 - 16h30 / 19h00

Zone Expo*

Lieu : À côté du château
Horaire : 16h00 / 22h00
(*du 29 juin au 5 juillet)

Repas SECT*

Lieu : Réfectoire EB 2,3 de Belmonte
Horaire : Petit déjeuner - 07h30 / 10h00 | Dîner - 19h00 / 21h00 - Petits-déjeuners au camping «Rio» servi sur place
(*nécessite l'achat préalable du mot passe du repas)

Parcs de caravanes

Reception : Dans chaque parc
Horaires : 08h00 / 20h00

5

Parcs de camping (rivière et stade)

Reception : Dans chaque parc
Horaires : 08h00 / 20h00

Spectacles en soirée

Lieu : Zona Expo près du château/Intérieur du château
Horaire : 21h30

Visites guidées des musées

Lieu* : Près de chaque musée
Horaires : 16h00 (*nécessite un droit d'entrée et un nombre limité de participants)

Visite à Quinta dos Termos

Lieu* : Château
Horaire : 15h30 (*nécessite une réservation et un nombre limité de participants)

Visites en bus dans les villages historiques

Lieu de départ: Château
Heures: 09h00 - 18h00 (* chaque visite aura un programme spécifique à libérer livré)

Espetáculos de música / Spectacles de musique

_29/06 (sábado) 

Espetáculo - Noite de Fados

Grupo Fado Consentido

_30/06 (domingo)

Espetáculo - Música Ligeira

Mila Ferreira (Bonsoir Paris)

_01/07 (segunda-feira)

Espetáculo - Animação DJ

DJ Música anos 80

_02/07 (terça-feira)

Espetáculo - Música Popular

Vergílio Faleiro

_03/07 (quarta-feira)

Espetáculo - Orquestra

Orquestra Ligeira do Exército (castelo)

_04/07 (quinta-feira)

Espetáculo - Dança Etnográfica

Rancho Folclórico da Boidobra

6

_05/07 (sexta-feira)

Espetáculo - Música Popular

Filipe Nunes

TODOS OS DIAS ÀS 21:30 NA ZONA EXPO

_29/06 (samedi) 

Show - Nuit de Fado

Groupe Fado Consentido

_30/06 (dimanche)

Show - Musique légère

Mila Ferreira (Bonsoir Paris)

_01/07 (lundi)

Show - Animation DJ

DJ Música anos 80

_02/07 (mardi)

Show - Musique Populaire

Vergílio Faleiro

_03/07 (mercredi)

Show - Orchestre

Orchestre Légère D'Armée (château)

_04/07 (jeudi)

Show - Danse ethnographique

Groupe Folklorique de Boidobra

_05/07 (vendredi)

Show - Musique Populaire

Filipe Nunes

TOUS LES JOURS À 21H30 SUR LA ZONE EXPO

Monumentos e Museus / Monuments et Musées

Castelo de Belmonte

Exposição : Castelo, Torre de Menagem e Sala Oitocentista
Horário : 09h:30 - 13h00 / 14h30 - 18h00
(Terça a Domingo)
Preço : 1,50€ a 2,00€

Château de Belmonte

Exposition : Le Château, Tour de Menagem et Salle séc.XIX
Horaires : 09h:30 - 13h00 / 14h30 - 18h00
(Mardi à Dimanche)
Prix : 1,50€ a 2,00€

Museu Judaico

Exposição : Judaísmo da Idade Média ao Séc XX
Horário : 09h:30 - 13h00 / 14h30 - 18h00
(Terça a Domingo)
Preço : 3,00€ a 4,00€

Musée Juif

Exposition : Judaïsme du Moyen Age au 20ème siècle
Horaires : 09h:30 - 13h00 / 14h30 - 18h00
(Mardi à Dimanche)
Prix : 3,00€ a 4,00€

Museu dos Descobrimentos

Exposição : História das Descobertas Portuguesas – o Achamento do Brasil
Horário : 09h:30 - 13h00 / 14h30 - 18h00
(Terça a Domingo)
Preço : 3,50€ a 5,00€

Musée des Découvertes

Exposition : Histoire des Découvertes Portugaises - La Découverte du Brésil
Horaires : 09h:30 - 13h00 / 14h30 - 18h00
(Mardi à Dimanche)
Prix : 3,50€ a 5,00€

Ecomuseu do Zêzere

Exposição : História do Rio Zêzere
Horário : 09h:30 - 13h00 / 14h30 - 18h00
(Terça a Domingo)
Preço : 1,00€ a 1,50€

Écomusée de Zézere

Exposition : Histoire de la rivière Zézere
Horaires : 09h:30 - 13h00 / 14h30 - 18h00
(Mardi à Dimanche)
Prix : 1,00€ a 1,50€

Museu do Azeite

Exposição : Técnicas da produção do Azeite
Horário : 09h:30 - 13h00 / 14h30 - 18h00
(Terça a Domingo)
Preço : 1,00€ a 1,50€

Musée de l'huile d'olive

Exposition : Techniques de production d'huile d'olive
Horaires : 09h:30 - 13h00 / 14h30 - 18h00
(Mardi à Dimanche)
Prix : 1,00€ a 1,50€

Igreja de São Tiago e Panteão dos Cabrais

Exposição : Simpósio Internacional de Arte Contemporânea 2019 – Extensão de Belmonte
13 de Junho a 31 de Julho (Entrada: 1,00€)
Horário : 09h:30 - 13h00 / 14h30 - 18h00
(Terça a Domingo)
Preço : 0,50€ a 1,00€

Eglise de S. Tiago et Pantheon des Cabrais

Exposition : Symposium international d'art contemporain 2019 - Extension de Belmonte
13 juin au 31 juillet (entrée: 1,00 €)
Horaires : 09h:30 - 13h00 / 14h30 - 18h00
(Mardi à Dimanche)
Prix : 0,50€ a 1,00€

Torre Centum Cellas (fora de Belmonte)

Exposição : Ruínas da Torre
Horário : Livre (Todos os dias)
Preço : acesso livre

Torre Centum Cellas (à l'extérieur de Belmonte)

Exposition : Ruines de la tour
Horaires : Libre (tous les jours)
Prix : accès libre

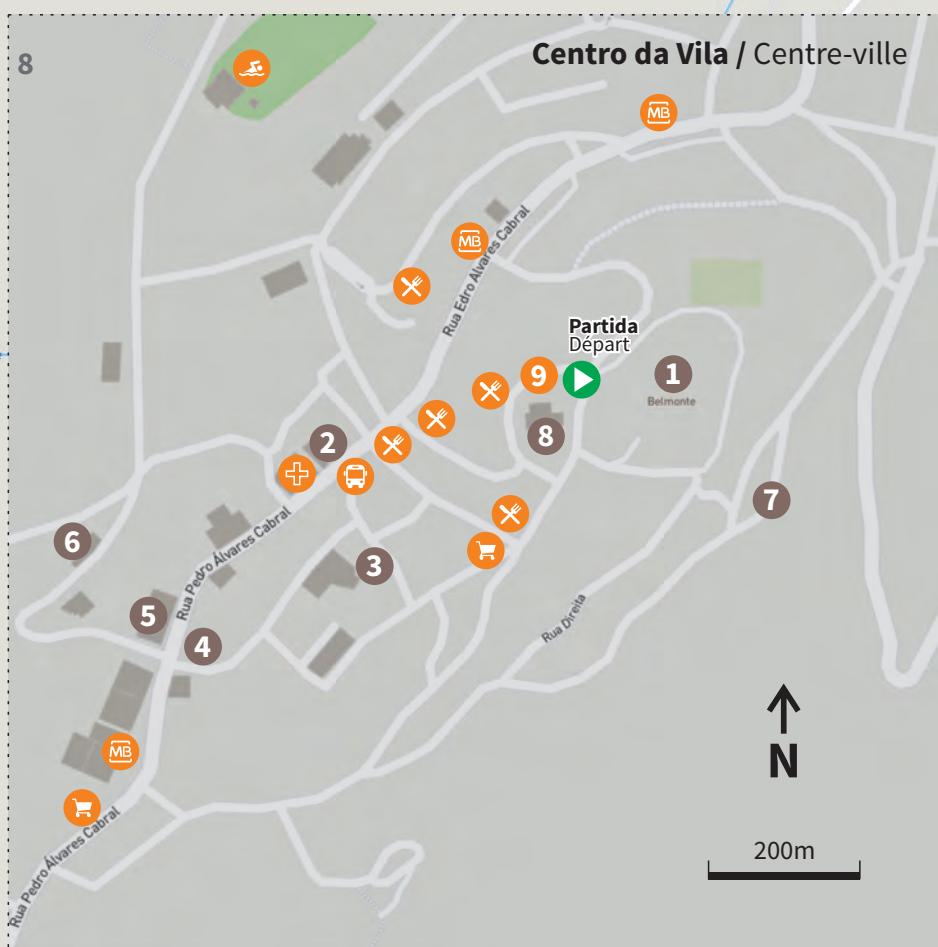
PULSEIRA DE ACESSO LIVRE A TODOS OS MUSEUS + SINAGOGA + PISCINA MUNICIPAL - 12,50€
(Aquisição no secretariado)

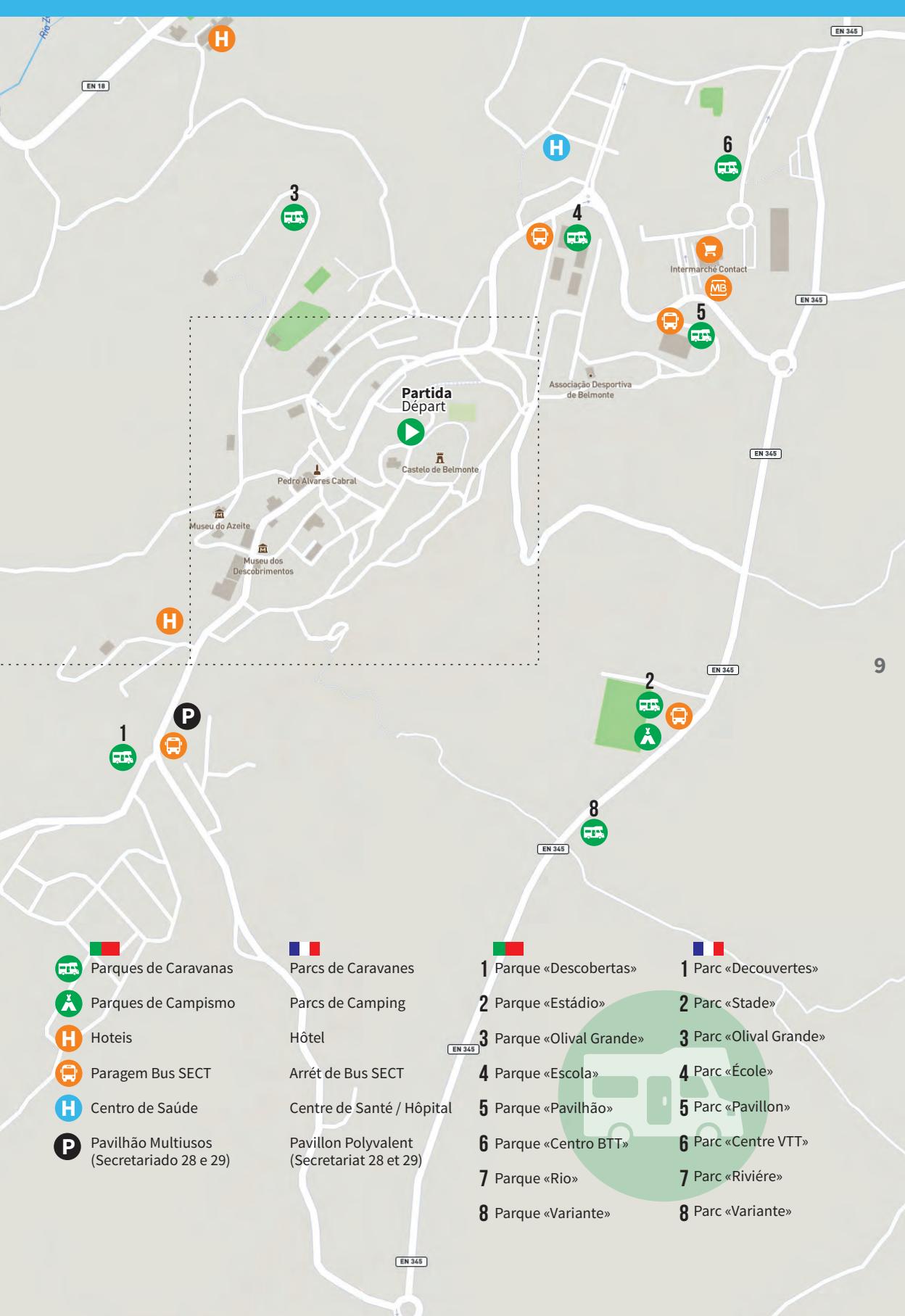
BRACELET ACCÈS GRATUIT À TOUS LES MUSÉES + SYNAGOGUE + PISCINE - 12,50 €
(Acquisition au secrétariat)

Mapa de Belmonte / Carte de Belmonte

	Castelo de Belmonte
	Château de Belmonte
	Pedro Álvares Cabral
	Musée Juif
	Musée des Découvertes
	Eco Musée Zèzere
	Musée de l'huile d'olive
	Synagogue
	Église São Tiago
	Zone Expo / Secretariat
	Restaurants
	Pharmacie
	Casse Distributeur Billets
	Supermarchés
	Piscine

Centro da Vila / Centre-ville





Parques de Caravanas

Parques de Camping

Hoteis

Paragem Bus SECT

Centro de Saúde

Pavilhão Multiusos (Secretariado 28 et 29)

Parcs de Caravanes

Parcs de Camping

Hôtel

Arrêt de Bus SECT

Centre de Santé / Hôpital

Pavillon Polyvalent (Secretariat 28 et 29)

1 Parque «Descobertas»

2 Parque «Estádio»

3 Parque «Olival Grande»

4 Parque «Escola»

5 Parque «Pavilhão»

6 Parque «Centro BTT»

7 Parque «Rio»

8 Parque «Variante»

1 Parc «Decouvertes»

2 Parc «Stade»

3 Parc «Olival Grande»

4 Parc «École»

5 Parc «Pavillon»

6 Parc «Centre VTT»

7 Parc «Rivière»

8 Parc «Variante»

Percursos BTT / Routes VTT



A Semana Europeia também oferece a possibilidade da prática do BTT, ainda que seja de forma autónoma, seguindo as marcas no terreno, ou utilizando um dispositivo GPS.

A oferta passa não só pela GR22, Grande Rota das Aldeias Históricas, que tem em Belmonte um dos seus pontos de passagem, mas também pelos já sinalizados percursos do Centro de BTT de Belmonte, equipamento em fase final de homologação que já tem a maioria dos percursos sinalizados.

Poderá também descarregar os tracks GPX de alguns percursos BTT do site oficial da Semana Europeia de Cicloturismo 2019.

<http://sect2019.fpciclismo.pt>



La Semaine Européenne offre également la possibilité de pratiquer le VTT, même si elle est autonome, en suivant les marques au sol ou en utilisant un GPS.

L'offre passe non seulement par le GR22, la Grande Route des Villages Historiques, qui a à Belmonte un de ses points de passage, mais également pour les itinéraires déjà balisés du Centre de VTT de Belmonte, équipement en phase finale d'homologation qui possède déjà la majorité des itinéraires balisés.

Vous pouvez également télécharger les pistes GPX de certaines des routes BTT sur le site officiel de la Semaine Européenne de Cyclotourisme 2019.



YOUR TIME • YOUR PACE

GR
22

PORTUGAL
HISTORICAL VILLAGES
**THE CASTLES
QUEST**

SELF SUPPORTED

DON'T RUSH. DISCOVER

14 ▶ 22 SETEMBRO 2019

VEM CONQUISTAR AS ALDEIAS
HISTÓRICAS DE PORTUGAL.

600 KM DE AVENTURA
E DE COMPANHEIRISMO...
AO TEU RITMO!



Aldeia Histórica de Sortelha

ALDEIAS
HISTÓRICAS
DE PORTUGAL

1 destino que são 12

promotor

ALDEIAS HISTÓRICAS
DE PORTUGAL

PROVERE

co-financiado

CENTRO 2020

PROGRAMA 2020

EUROPEUS

6.ª Feira do Pão

COLMEAL DA TORRE · 6 E 7 DE JULHO 2019

 EMPDSBELMONTE
EMPRESA MUNICIPAL

 BELMONTE

siac4

Extensão de Belmonte



Exposição
'Intercepções - Um lugar dialogado'
Susana Piteira | Susana Miranda
Pedro Figueiredo | José Antonio Elvira

Panteão dos Cabrais, Belmonte
13.junho > 31.julho 2019

simpósio
internacional de
arte contemporânea
Guarda_2019



 BELMONTE



Mais que
um concelho



BELMONTE

M E D I E V A L

14 A 18 DE AGOSTO 2019

A Lenda Renasce...



Parceiros Comerciais / Partenaires Commerciaux

Ligações Wi-Fi / Connexions Wi-Fi

Tratamento resíduos / Traitement des déchets



Logística
Logistique

Água oficial
Eau officiel

Roupa oficial
Vêtements officiels



Espaços de esplanada
Espaces de terrasse

Café oficial
Café officiel



Castelo Mendo

Regras das Áreas de Campismo / Règlement du terrain de camping



(1) Os Parques de Caravanas e Campismo destinam-se exclusivamente a participantes da 15º S.E. da UECT que cumpriram as suas obrigações de registo, pagaram as taxas e têm as pulseiras adequadas emitidas pelos organizadores que autorizam a permanência no local.

(2) Os menores podem permanecer no acampamento somente sob a supervisão / responsabilidade de adultos.

(3) O silêncio noturno é das 22:00 às 07:00.

(4) Os residentes dos parques têm o direito de usar instalações sanitárias gratuitas disponíveis, respeitando a higiene e a limpeza.

(5) As conexões elétricas devem permitir um consumo de energia não superior a 1,5 kW (um aumento no consumo de energia desligará automaticamente a energia).

(6) O acampamento só é vigiado durante o dia, o organizador não é responsável por objetos desaparecidos.

(7) Em caso de dano ou destruição de propriedade em um local de acampamento, o infrator é obrigado a pagar pela reparação ou substituição da propriedade.

(8) Os veículos motorizados podem circular nos parques, se necessário, a uma velocidade máxima de 5 km/h e com moderação.

(9) Cães e gatos podem ser trazidos para os parques desde que mantenham a devida higiene e tenham certificados de vacinação válidos, devendo ser mantidos com trela.

(10) Os participantes da 15ª S.E. da UECT que não sejam residentes no parque de campismo podem aceder como convidados das 18h00 às 22h00.

(11) Proibições em instalações de caravanas e campismo:
a) Ligar à rede de electricidade existente sem pagar uma taxa correspondente

b) conectar-se à rede elétrica de outro residente que pagou a licença

c) acender fogos, grelhar alimentos sem ser nos locais adequados

d) tocar música e cantar em voz alta, fazendo barulho

e) destruir a infra-estrutura do acampamento

f) trazer itens perigosos, incluindo armas

g) promover atividades comerciais sem o consentimento do organizador

(12) Todos os utilizadores dos espaços de campismo e caravanismo estão obrigados a cumprir as regras referidas. As normas sanitárias, epidemiológicas e de segurança contra incêndios devem ser escrupulosamente respeitadas.

(13) As pessoas que persistirem em não cumprir as regras acima referidas serão excluídas dos espaços sem possibilidade de regresso e sem compensação financeira.



(1) Le camping est exclusivement destiné aux participants de la 15ème SE de l'UECT qui ont rempli leurs obligations d'inscription, payé les frais, et qui possèdent les bracelets appropriés délivrés par les organisateurs autorisant le séjour sur le site.

(2) Les mineurs ne peuvent séjournier dans le camping que sous la surveillance/responsabilité d'adultes.

(3) Le silence nocturne s'applique de 22 h 00 à 7 h 00.

(4) Les résidents du camping ont le droit d'utiliser gratuitement les installations sanitaires disponibles dans le camping tout en respectant les mesures d'hygiène et de propreté.

(5) Les connexions électriques doivent permettre une seule consommation d'énergie ne dépassant pas 1,5 kW (une augmentation de la consommation d'énergie entraînera une mise hors tension automatique).

(6) Le camping est uniquement gardé dans la journée, l'organisateur n'est pas responsable des objets perdus.

(7) En cas de dommage ou de destruction d'un bien immobilier sur un emplacement de camping, le contrevenant est tenu de payer les frais de réparation ou de remplacement de ce bien.

(8) Les véhicules à moteur peuvent être utilisés sur les terrains de camping si nécessaire à une vitesse MAX 5 km/h et avec modération.

(9) Les chiens et chats peuvent être présents sur le camping à condition qu'ils soient hygiéniques et qu'ils aient des certificats de vaccination valides, ils doivent être tenus en laisse.

(10) Les participants de la 15ème SE de l'UECT qui ne sont pas résidents du camping peuvent y séjournier en tant qu'invités de 18 h 00 à 22 h 00.

(11) Interdit dans le camping et dans les locaux du camping :

a) de se raccorder au réseau électrique existant sans avoir à payer une redevance correspondante,

b) de se raccorder au réseau électrique d'un autre résident ayant acquitté la redevance

c) l'allumage de feux vifs, de faire des grillades et l'utilisation de feux à ciel ouvert,

d) le fait de jouer de la musique, chanter à haute voix et de faire du bruit,

e) la dégradation de l'infrastructure du camping,

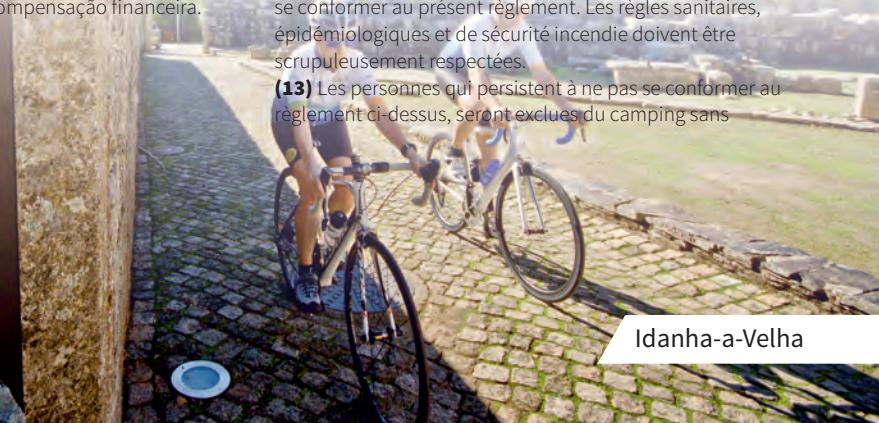
f) l'introduction d'articles dangereux, y compris les armes,

g) d'exercer des activités commerciales sans le consentement de l'organisateur.

(12) Toute personne séjournant sur le camping est tenue de se conformer au présent règlement. Les règles sanitaires, épidémiologiques et de sécurité incendie doivent être scrupuleusement respectées.

(13) Les personnes qui persistent à ne pas se conformer au règlement ci-dessus, seront exclues du camping sans

15



Idanha-a-Velha

Ficha técnica / Fiche technique

Organização / Organization

Federação Portuguesa de Ciclismo

Rua de Campolide, 237 / 1070-030 Lisboa Portugal
<https://www.fpciclismo.pt>

UECT

12 rue Louis Bertrand / 94207 IVRY-SUR-SEINE CEDEX
FRANCE
<https://uect.org/>

Município de Belmonte

Rua Pedro Álvares Cabral, 135 / 6250-088 Belmonte
<https://cm-belmonte.pt>

Aldeias Históricas de Portugal

Rua Pedro Álvares Cabral, 52 / 6250-086 Belmonte
<https://aldeiahistoricasdeportugal.com>

Coordenação Geral / Coordination Générale

Sandro D. Araújo

Gestão de Projeto / Gestion de Projet

Agnelo Quelhas

16

Consultor / Consultant

Eduardo Soares

Gestão das inscrições / Gestion des Inscriptions

Patrice Godart, UECT

Secretariado / Secretariat

Hélder Ferreira, Ana do Carmo, Elisabete Manteigueiro

Logística e Animação / Logistique et Animation

Paulo Monteiro - AO SEU SERVIÇO
Casa do Benfica de Belmonte

Marcação de Percursos / Signalization d' Itinéraires

Sérgio Gomes

Abastecimentos / Alimentation au parcour

Vasco Dias

Parques e Campismo / Parcs et Camping

Hugo Carvalheira

Visitas Guiadas / Visites Guidées

Aldeias Históricas de Portugal

Atividades Jovens / Activités Jeunes Cyclotouristes

Eduardo Soares, Ivan Lobato

Apoio Médico / Soutien Médical

Bombeiros Voluntários Belmonte

Marialva

Contactos / Contacts

Organização / Organization

+351 964 994 647

Município / Municipalité Belmonte

+351 275 910 010

GNR / Police

+351 275 910 020

Centro Saúde / Centre de Santé Belmonte

+351 275 910 030

Hospital / Hôpital de Covilhã

+351 275 330 000

Emergência Nacional / Urgence Nationale

112

Media / Media

Carlos Silva

Comunicação / Communication

Agnelo Quelhas, José Carlos Gomes, Cristóvão Matos

Sítio Oficial e Redes Sociais /

Site Officiel et Réseaux Sociaux

Agnelo Quelhas

Refeições / Repas

Santa Casa da Misericórdia de Belmonte

Entidades Parceiras / Entités Partenaires

EMPDS - Empresa Municipal de Belmonte

Casa do Benfica de Belmonte

Altice

Resiestrela

Cerveja Sagres

Gelados Olá

Água Vitalis

Vestuário Flynx

Delta Cafés





/Almeida
/Belmonte
/Castelo Mendo
/Castelo Novo
/Castelo Rodrigo
/Idanha-a-Velha
/Linhares da Beira
/Marialva
/Monsanto
/Piódão
/Sortelha
/Trancoso



Monsanto

Jersey Oficial / Maillot officiel



30€

*No secretariado / Au Secretariat



FEDERAÇÃO
PORTUGUESA
DE CICLISMO



UECT
UNION EUROPÉENNE DE CYCLOTOURISME
EUROPEAN UNION OF CYCLE TOURISM



BELMONTE
Câmara Municipal



ALDEIAS
HISTÓRICAS
DE PORTUGAL



Turismo
Centro
Portugal
Um país
dentro do País

PORTRUGUESE TRAILS

